

"Мой соперник... был слишком... силен... для меня... невозможно... одолеть...". Мистер Качок произнес эту фразу, рухнув на землю в слишком уж драматичной манере - вытянув руку в мою сторону, он упал на колени, а затем на лицо.

Десяти с лишним секунд мне хватило, чтобы лишить его возможности двигаться.

Хотя его заявление выглядело почти как предсмертные слова, на самом деле это было далеко не так. Судя по его характеристикам, у него оставалось около трети здоровья. Да, скорее всего, он просто без сознания. Если бы он действительно умирал, то не стал бы устраивать всю эту театральную постановку.

Подождите, он только что назвал меня своим соперником. Да, эм, нет. Можно не надо?

Отец Люу, наблюдавший за поединком со стороны ринга цокнул языком и разочарованно воскликнул: "Не могу поверить! Он даже пальцем не смог пошевелить!".

Это прозвучит довольно самоуверенно, учитывая, что я только что победил, но, честно говоря, чего вы ожидали? Вздохнув про себя, я начал размышлять о различиях между этим миром и моим предыдущим. Одним из самых заметных были населяющие его создания. Те, кто жил здесь, были намного сильнее. В том числе и я. Я был уверен в себе, но не самоуверен. Я знал, что здесь существуют как существа с характеристиками, намного превосходящими мои, так и настоящие мастера, способные повалить меня на землю при помощи мастерства и только его одного.

Год, проведенный в этом мире, заставил меня постепенно адаптироваться к нему. Я тоже стал способен вести честный бой. Но в конечном итоге я больше полагался на свои характеристики, нежели на боевое мастерство. Неважно, что я выбирал для боя - грубую силу или магию. В конце концов, я все равно полагался именно на грубую силу.

Тем не менее, я не собирался пасть перед каким-то безымянным воином.

"Похоже, у меня нет другого выбора". И снова вождь оборотней щелкнул языком. "Идем, Повелитель Демонов! Я сам займусь тобой!"

Я был не единственным, кого раздражало нытье этого старого пса. Даже его люди начали насмехаться и освистывать его, когда он бесстыдно просил о второй дуэли в тот момент, когда доверенное лицо его подвело.

"Замолчите! Неужели вы думаете, что я могу вернуться домой с пустыми руками после всего этого?" крикнул он своим подчиненным, после чего повернулся ко мне лицом. "Ну что, Юки? Достаточно ли ты мужественен, чтобы принять вызов?"

"Эххх... В смысле, хорошо, конечно, как хочешь. Но только если ты действительно заткнешься, когда мы закончим".

"Ха! Посмотрим, как далеко заведет тебя твое высокомерие!" - фыркнул оборотень.

Результат нашей дуэли был совершенно очевиден.

"Как... это... произошло..."

Вождь был не в состоянии подняться на ноги. Колено, которым он стоял на земле, было настолько слабым, что не могло поддерживать его верхнюю часть тела. Чтобы не упасть, ему приходилось опираться на клыкообразный клинок. Его дыхание было неровным. Каждый вздох, вырывавшийся из его горла, сопровождался чередованием боли и изнеможения.

Хотя он не был мне ровней, отец Люу, по крайней мере, показал себя более достойным противником, чем мистер Качок. Его движения были намного быстрее, его атаки были сложнее и требовали больше усилий, чтобы их прочесть. Но на этом все. В отличие от старого дворецкого, который с помощью своего клинка врезался в мою память - этот оборотень не представлял собой ничего особенного. Он даже не был способен давить на меня в битве.

"Сдавайся. Ты не сможешь победить", - сказал я. "Черт, да у тебя на это и единого шанса нет. Я могу одолеть целую армию таких же, как ты, и не вспотеть".

"Сдавайся? Сдаться!? Ты думаешь, я могу просто сдаться!" Он начал с низкого, злобного рычания, которое быстро переросло в полный ненависти крик. "Ты хоть представляешь, что я чувствую! Моя дочь пропала! Когда я узнал о ней, она работала служанкой у человека, повелителя демонов, о котором я ничего не знал! И при этом она считает, что счастлива!? Какая чушь!"

Только тогда до меня наконец-то дошло, почему он был так настойчив.

Все дело в том, что он был отцом.

Он не просто упрявился.

Он демонстрировал, что ему не все равно.

Он пытался сделать то, что, по его мнению, было лучшим для его дочери.

Именно поэтому он был готов вытерпеть любое количество физического ущерба: будь то необратимые повреждения и возможные побочные эффекты от атак.

Именно поэтому он был готов отбросить свою гордость, даже перед своими людьми.

Именно поэтому их насмешки не смогли его переубедить.

И именно поэтому он сейчас отчаянно пытался подняться на ноги.

Все это было ради его дочери.

И как человек, у которого есть своя дочь, я понимал его.

Я понимал, что поступил бы так же.

"Слушай..."

"Заткнись! Я не хочу больше слышать от тебя ни слова!"

Мой голос только подогревал его ярость и побуждал его крепче сжимать оружие. Но не все было так плохо. Его взгляд был прикован ко мне, а это означало, что он не пропустил момент, когда я достал кинжал из инвентаря и разрезал им себе большой палец.

"Теперь протяни мне свой", - я протянул окровавленный палец вперед, показывая его ему.

"...Что ты затеял за игру?"

"Я даю клятву. Разве вы, оборотни, даете ее не таким образом?"

Мои знания о церемонии клятвы были получены от Люу. И хотя я не помнил точных подробностей, но помнил ее упоминание о том, что именно так оборотни приносят клятвы. Однако я не думаю, что она действительно прошла через эту церемонию. В основном потому, что все, в чем она могла бы поклясться, было не так уж и важно. А в нашем случае...

"Я клянусь, что буду оберегать твою дочь от любого возможного вреда, независимо от обстоятельств. Я отгоню все мыслимые угрозы ее безопасности, даже если для этого придется поставить на карту свою жизнь. И даже пожертвовать ею".

"...Ты серьезно?"

"Да. Серьезно", - сказал я. "Люу для меня так же ценна и незаменима, как и для тебя. Я даже не могу представить, какой была бы жизнь без нее".

Это было правдой.

Люу стала важной частью моей жизни.

Даже мысль о том, что она может внезапно исчезнуть, вызывала во мне настолько неприятные эмоции, что я мог описать их только как первобытный ужас.

"И я клянусь, что сделаю все, что в моих силах, чтобы она могла наслаждаться жизнью в полной мере".

Последовало молчание.

Ни он, ни я не говорили.

Но обмен мнениями продолжался.

Он смотрел на меня, а я на него. Его целью было понять мои намерения. Моя - передать их. Вот почему я не стал убирать протянутую руку. Я просто стоял, даже когда моя кровь стекала по руке на пол.

И в конце концов, он решил довериться мне.

"...Я понимаю". Он порезал свой большой палец и протянул его, когда, наконец, смог встать на ноги. "Но можешь ли ты поклясться в этом, даже зная, что я сделаю все возможное, чтобы заставить тебя страдать, если ты не исполнишь свое обещание?"

"Да. Это так. Я буду повторять это столько раз, сколько ты захочешь. Люу будет здесь в безопасности. Несмотря ни на что."

"Хорошо." Он притянул к себе и прижал свой окровавленный большой палец к моему. "Повторяй за мной".

"Конечно."

"Я даю эту клятву на крови моих предков. И если она будет нарушена, их кровь должна быть вычищена из моих вен".

"Я даю эту клятву на крови моих предков. И если она будет нарушена, их кровь должна быть

вычищена из моих вен", - повторил я.

"...Тогда моя дочь - твоя. Ты показал себя и достойным воином, и достойным мужчиной", - сказал он. "Но никогда не забывай о своей клятве. Если ты разобьешь ее сердце, я, как и мои предки, проклянем тебя".

"Да, это звучит довольно устрашающе, так что я постараюсь этого не делать".

"Хмф." - в ответ на мою шутку фыркнул он - "Тогда я позволю тебе жениться на моей дочери".

По его тону было очевидно, что он не предлагал эту идею. Это было то, что, по крайней мере, в его понимании, уже было фактом.

Я, однако, не разделял этого чувства. Подождите. Что? Что, мать твою, только что произошло?

"Я приеду через год, чтобы убедиться, что ты выполнил обещанное".

Чувак. Подожди. У меня есть тонна невысказанных мыслей в ответ на твою фразу.

Первая и самая главная?

Почему опять так, нахрен, произошло?

/*Послесловие переводчика*/

Всем привет, квадрат на связи!

Я не пропал, перевод не забросил, и по прежнему выкладываю новые главы как только могу :) Как я и писал ранее - летом стало наваливаться больше работы, да и помимо работы появились сторонние дела. Я по прежнему пытаюсь переводить и выкладывать главу в неделю, но не всегда все идет по моему плану. И я думал в свободное время подготовить несколько глав и выкладывать их в график, но даже эти планы пришлось скорректировать :)

Так что новым главам - быть, график выхода - по прежнему стремлюсь "глава в неделю", а вот с вычиткой и редактурой в новых главах чуть сложнее, им уделяю меньше времени.

Но все неприятности мы переживем и продолжим читать новые главы про нашего повелителя демонов :)

Всем спасибо за внимание и хорошего времени суток!

<http://tl.rulate.ru/book/10427/1721424>